

• Wired Rotary Color Dimmer

• مفتاح التعتيم السلكي المزود ببكرة تحكم بألوان الإضاءة

AA52106MB/MT/MW - AC52106MB/MT/MW

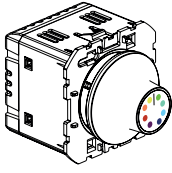


• This product is a connected accessory which requires you to buy and install the Arteur™ Advance with Netatmo Smart Gateway.

• هذا المنتج هو ملحق متصل يتطلب منك شراء وتركيب الموجه الذي Arteur™ Advance مع Netatmo.

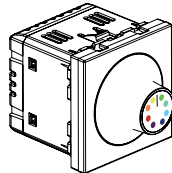
• Pack composition:

• محتويات الحزمة:



x1

OR / أو



x1

AA52106..

• Wired Rotary Color Dimmer

• مفتاح التعتيم السلكي المزود

ببكرة تحكم بألوان الإضاءة

• Frequency bands: 2.4 - 2.4835 GHz - Power level: < 100 mW

mW 100 > مستوى الطاقة - 2.4: 2.4835 GHz - نطاقات التردد

AC52106..

• Wired Rotary Color Dimmer

• مفتاح التعتيم السلكي المزود

ببكرة تحكم بألوان الإضاءة

• Characteristics

• مواصفات المنتج

• The Wired Rotary Color Dimmer can control all kind of Zigbee 3.0 lights

• مفتاح التعتيم السلكي المزود ببكرة تحكم بألوان الإضاءة متوافق مع جميع أنواع مصابيح Zigbee 3.0 ويمكنه التحكم فيها

+ 35° C + 5° C	2 x 1,5 mm² 1 x 2,5 mm²	Zigbee3.0
---------------------------	--	------------------

① • Necessary safety precautions

• احتياطات السلامة الضرورية



• Switch off the power at the main circuit breaker
• افصل التيار الكهربائي من القاطع الرئيسي للدائرة الكهربائية



• Make sure that the power is off before continuing with the installation.
• تأكد من فصل التيار الكهربائي قبل متابعة خطوات عملية التركيب

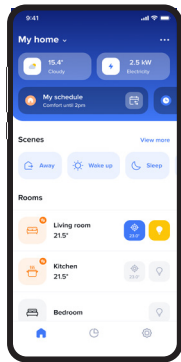
1

④ • Start the configuration of the Wired Rotary Color Dimmer thanks to the Home + Control app.

• يمكنك البدء في ضبط إعدادات مفتاح التعتيم السلكي المزود ببكرة تحكم بألوان الإضاءة باستخدام تطبيق Home + Control

• Ensure that you have installed a pack or a gateway "with Netatmo" and downloaded the Home + Control app.

• ومن تنزيل تطبيق Netatmo تأكد من تركيب مجموعة أو نظام "متوافق مع Home + Control"



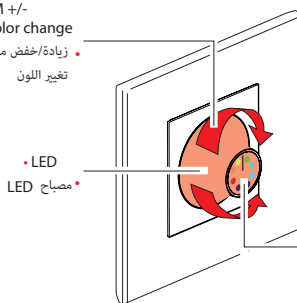
• To add a Wired Rotary Color Dimmer to your smart installation and link your Zigbee 3.0 lightings to the Wired Rotary Color Dimmer, follow the instructions in the Home + Control app, via Settings/Add a product.

• لإضافة مفتاح التعتيم السلكي المزود ببكرة تحكم بألوان الإضاءة إلى نظامك الذي وربط نظام الإضاءة Zigbee 3.0 بمفتاح التعتيم السلكي المزود ببكرة تحكم بألوان الإضاءة، اتبع التعليمات في تطبيق Home + Control، من خلال الانتقال إلى Settings (الإعدادات)/Add a product (إضافة منتج)

• Functionning of the Wired Rotary Color Dimmer

• تشغيل مفتاح التعتيم السلكي المزود ببكرة تحكم بألوان الإضاءة

• DIM +/- or color change
• زيادة/خفض مستوى التعتيم أو تغيير اللون



• Short press: ON/OFF
Long press (~2 sec): Change the parameter to adjust

• ضغطة قصيرة: تشغيل/إيقاف تشغيل
• ضغطة طويلة (ثانيتين تقريباً): غير الإعداد المطلوب تعديله

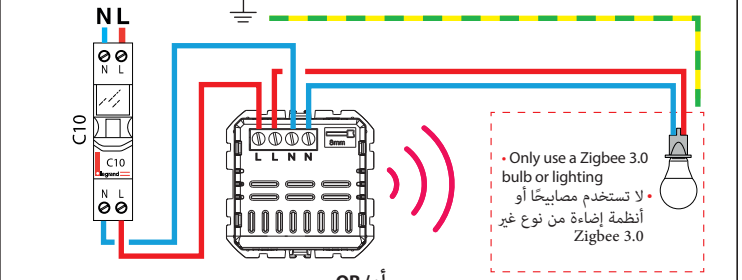
3

② • Install the Wired Rotary Color Dimmer

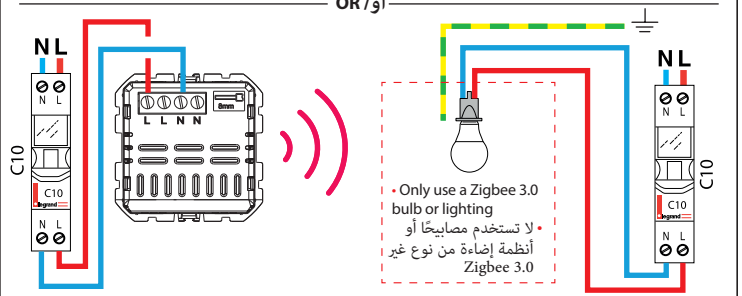
• تركيب مفتاح التعتيم السلكي المزود ببكرة تحكم بألوان الإضاءة

• Wire the control

• صل أسلاك وحدة التحكم



• Only use a Zigbee 3.0 bulb or lighting
• لا تستخدم مصابيحاً أو أنظمة إضاءة من نوع غير Zigbee 3.0



• You can add a Wireless Color Switch to your installation to recall favorite ambiances.

• يمكنك إضافة مفتاح لاسلكي للتحكم في الألوان إلى نظام الإضاءة وتشغيل الأجواء المفضلة

• N (neutral) = blue
• L (live) = any except blue and green/yellow
• Earth = green/yellow

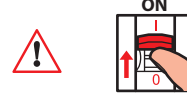
• أزرق = محايد (N)
• أي لون من عدا الأزرق والأخضر/الأصفر = خط كهربائي (L)
• أخضر/أصفر = أرضي (= Earth)

③ • Power the Wired Rotary Color Dimmer

• توصيل مفتاح التعتيم السلكي المزود ببكرة تحكم بألوان الإضاءة بالكهرباء

• Mandatory installation step:

• يجب القيام بهذه الخطوة عند التركيب



• Turn the power back on at the main circuit breaker.

• صل التيار الكهربائي بالقاطع الرئيسي للدائرة الكهربائية

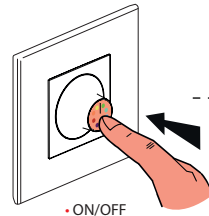
• Check that the Zigbee 3.0 bulb is on after powering up again. The Wired Rotary Color Dimmer is flashing green.

• تأكد من إضاءة مصباح Zigbee 3.0 بعد إعادة تشغيل التيار الكهربائي. يومض مفتاح التعتيم السلكي المزود ببكرة تحكم بألوان الإضاءة باللون الأخضر

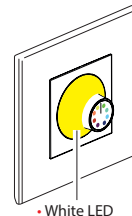
2

• Functionning of the Wired Rotary Color Dimmer

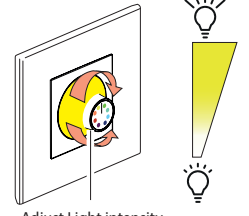
• تشغيل مفتاح التعتيم السلكي المزود ببكرة تحكم بألوان الإضاءة



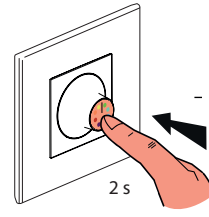
• ON/OFF
• تشغيل/إيقاف



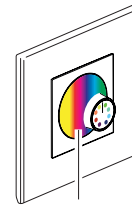
• White LED
• مؤشر LED أبيض



• Adjust Light intensity
• ضبط شدة الإضاءة



• Color LED
• مؤشر LED ألوان



• Ajustement de la couleur / température de blanc
• ضبط اللون / درجة البياض

• Operating modes:

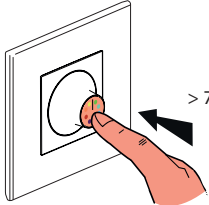
• أوضاع التشغيل:

• "Direct" mode (by default): the color and brightness of the lights are adjusted while rotating

• في الوضع "Direct" (المباشر): يتغير لون الإضاءة وشدةها مع حركة التدوير

• "Adaptive" mode (by default): color and brightness of the lights are adjusted when stopping rotating

• في الوضع "Adaptive" (التكيفي): يتغير لون الإضاءة وشدةها عند التوقف عن تدوير بكرة التحكم



• 1 blink: "Direct" mode

• ومضة واحدة: الوضع "Direct" (المباشر)

• 2 blinks: "Adaptive" mode

• ومضتان: الوضع "Adaptive" (التكيفي)

• Some lights may not support quick changes of color / brightness. The "Adaptive" mode can improve that issue.

• قد لا تدعم بعض المصابيح التغييرات السريعة في الألوان أو درجة الإضاءة. قد يساعد الوضع "Adaptive" (التكيفي) في حل هذه المشكلة

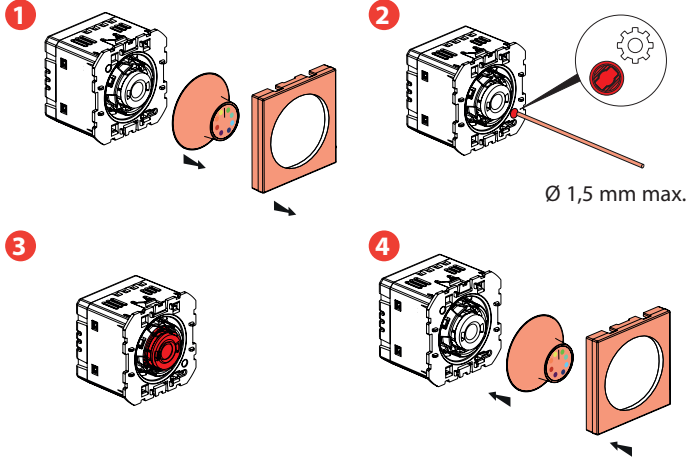
4

• Reset the Wired Rotary Color Dimmer

• The Wired Rotary Color Dimmer is reset by pressing and holding the "Configuration" button for approximately 7 seconds, which can be accessed by removing the control's cover. The reset is confirmed by a red flash.

• إعادة ضبط مفتاح التعتيم السلكي المزود ببكرة تحكم بألوان الإضاءة

• تتم إعادة ضبط مفتاح التعتيم السلكي المزود ببكرة تحكم بألوان الإضاءة عن طريق الضغط باستمرار على زر Configuration «الإعداد» لمدة 7 ثوان تقريباً، ويمكنك الوصول إليه عن طريق إزالة غطاء التحكم. يتم تأكيد إعادة الضبط بوميض أحمر



! Safety instructions

This product should be installed in compliance with installation rules, preferably by a qualified electrician. Incorrect installation and/or incorrect use can lead to risk of electric shock or fire. Before carrying out the installation, read the instructions and take account of the product's specific mounting location. Do not open up, dismantle, alter or modify the device except where specifically required to do so by the instructions. All Legrand products must be opened and repaired exclusively by personnel trained and approved by Legrand. Any unauthorised opening or repair completely cancels all liabilities and the rights to replacement and guarantees. Use only Legrand brand accessories.

! إرشادات الأمان:

يجب تركيب هذا المنتج طبقاً لقواعد التركيب ويفضل أن يقوم بالتركيب كهربائي مؤهل. فقد يؤدي التركيب الخاطئ و/أو الاستخدام الخاطئ إلى مخاطر التعرض لصدمة كهربائية أو نشوب حريق. اقرأ النشرة قبل التركيب، وأقرّد مكاناً لتركيب المنتج خاصاً به. لا تفتح أو تفك أو تعدّل أو تحوّر المنتج ما لم يُنصّر إلى ذلك بشكل محدد في النشرة. فكل منتجات Legrand يجب فتحها وإصلاحها حصراً من قبل فنيين مدربين ومؤهلين لدى Legrand. وكل فتح أو إصلاح غير مسموح به يُبطل المسؤوليات وحقوق الاستبدال والضمانات. لا تستخدم سوى إكسسوارات من ماركة Legrand حصراً.



www.legrand.com/reference/AA52106MW

LEGRAND - Pro and Consumer Service - BP 30076
87002 LIMOGES CEDEX FRANCE • www.legrand.com

SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

The undersigned, **Legrand**
declares that the radio-electric equipment referred to
in these instructions complies with directive 2014/53/EU.
The full text of the EU declaration of conformity is available
on the following website :
www.legrand.com/ecatalogue

إعلان مطابقة مبسط للاتحاد الأوروبي :

الموقع أدناه ،
يعلم أن المعدات الكهربائية اللاسلكية المشار إليها في هذه
التعليمات تتوافق مع التوجيه 2014/53.EU.
النص الكامل لإعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي متاح على الموقع الإلكتروني التالي :
www.legrand.com/ecatalogue

• Control your Zigbee 3.0 lighting

• The Wired Rotary Color Dimmer allows the control of Zigbee 3.0 lighting (such as bulbs, spotlights, LED strips, etc.) from all brands (Ledvance Smart + Zigbee, Philips Hue, and many more). To check your light is Zigbee 3.0 certified, look for the logo on the packaging or in the manual.

You can also check the certified products list here: <https://csa-iot.org>

If you already have a Zigbee 3.0 certified product associated to another bridge/gateway, you need first to reset the light. Refer to the product manual to know the reset procedure.

• التحكم في نظام الإضاءة Zigbee 3.0

• يتيح مفتاح التعتيم السلكي المزود ببكرة تحكم بألوان الإضاءة التحكم في نظام الإضاءة Zigbee 3.0، مثل المصابيح (والإسبوتات، وشرائط إضاءة LED، وغيرها) من مختلف العلامات التجارية (مثل Ledvance Smart + Zigbee، و Philips Hue، وغيرها الكثير)

للتأكد مما إذا نظام الإضاءة معتمدًا من Zigbee 3.0، ابحث عن الشعار على العبوة أو في الدليل

يمكنك أيضًا التحقق من قائمة المنتجات المعتمدة هنا: <https://csa-iot.org>

إذا كنت تستخدم بالفعل منتجًا متوافقًا مع Zigbee 3.0 ومربوطًا بجهاز تحكم/نظام آخر، يجب عليك أولاً إعادة ضبط المصباح

ارجع إلى دليل المنتج للتعرف على إجراء إعادة الضبط